

Specificații de preț (F4.2)

Numărul procedurii de achiziție 21005316 din 25.02.2019
Denumirea procedurii de achiziție: Licitație publică

Cod CPV	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificare bugetară (IBAN)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Servicii:								
	Lotul 1								
795300 00-8	Traduceri	Bucată	6580	49,18	-	323615,00	-		MD36TRPBAA33 2110A00196AC
	Lotul 2								
091000 00-0	Interpretariat	Bucată	1950	249,44	-	486 400,00 MDL	-		MD36TRPBAA33 2110A00196AC

Semnat: _____ Numele, Prenumele: **Mitru Irina** În calitate de: **Director**



Ofertantul: **SC PROIRVAS SRL** Adresa: **mun. Chisinau, str. Milescu Spataru 9 ap. 150**
25.02.2019

Numărul procedurii de achiziție Nr.: 21005316 din 25.02.2019	Denumirea procedurii de achiziție: Licitatie publică
---	--

Cod CPV	Denumirea bunurilor	Modelul articolu- lui	Tara de origine	Prestatorul	Specificarea tehnică deplină sollicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	servicii Lotul 1						
79530000-8	traducere	<u>Traduceri scrise</u>	<u>Republica Moldova</u>	SC <u>"PROIRVAS"</u> <u>SRL</u>		Traducerea documentelor, o pagină constituie minim 1800 caractere	
	Lotul 2						
79540000-1	interpretariat	<u>interpretar</u> 2	<u>Republica Moldova</u>	SC <u>"PROIRVAS"</u> <u>SRL</u>		O oră de interpretare constituie 60 min astronomice	
TOTAL							

Semnat

Ofertantul: SC „PROIR/AS” SRL Adresa: mun. Chişinău, str. Milescu Spătaru 9 ap. 150

25.02.2019



MOLDINDCONBANK

Filiala „Ștefan Cel Mare”

Data 08/12/2017

Nr. 06-12/ 4174

Republica Moldova, MD 2012
mun. Chișinău, str. Armenească, 38
Тел. (373 22) 57 67 41
Факс: (373 22) 57 67 14
SWIFT: MOLDMD2X
info@moldindconbank.com
www.micb.mc

La solicitare

CERTIFICAT

Prin prezenta , se confirmă faptul , că "PROIRVAS"SRL cod fiscal 1005600061368 are deschise în BC“Moldindconbank”SA filiala “Ștefan cel Mare”, codul băncii MOLDMD2X334 următoarele conturi:

MD92ML000000002251934376– cont curent in MDL, EUR

Certificatul este eliberat pentru a fi prezentat la destinație.

Director adjunct



Lilian Gîrbu

Ex:Mihalcean Oxana



COPIA CORESPUNDE
ORIGINALULUI

Administrator

REPUBLICA



MOLDOVA

CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE

Societatea Comercială "PROIRVAS" S.R.L.
ESTE ÎNREGISTRATĂ LA CAMERA ÎNREGISTRĂRII DE STAT

Numărul de indentificare de stat - codul fiscal
1005600061368

Data înregistrării

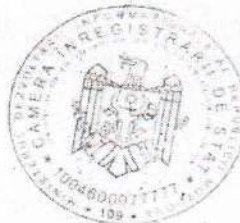
03.01.2006

Data începerii

03.01.2006

Bolboceanu Adela, registrator de stat

MD 0046680



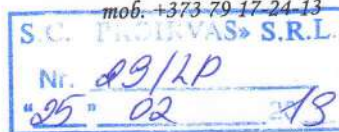
COPIA CORESPUNDE
ORIGINALULUI

Administrator



SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
Cursuri de limbi străine
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. Pușkin 26, et. 5, of. 1
e-mail: proirvas@mail.ru, tel.: +373 22 221-220
tel/fax: +373 22 226-454
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.
Translation agency
Foreign languages courses
26 Pușkin street, 5 floor, of. 1,
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova
e-mail: proirvas@mail.ru, tel.: +373 22 221-220
tel./fax: +373 22 226-454
mob. +373 79 17 24 13



FORMULARUL INFORMATIV DESPRE OFERTANT (F3.3)

Data: **25.02.2019**
Numărul licitației:

A. OFERNAȚI INDIVIDUALI

1. INFORMAȚII GENERALE	
1.1	Numele juridic al ofertantului <u>PROIRVAS SRL</u>
1.2	Adresa juridică a ofertantului în țara înregistrării <u>Mun. Chișinău, str. N.M. Spătaru 9 ap. 150</u>
1.3	Statutul juridic al ofertantului <u>Persoană Juridică</u>
	• Proprietate <u>Privată</u>
	• Forma de organizare juridică <u>Societate cu Răspundere Limitată</u>
	• Altele
1.4	Anul înregistrării ofertantului <u>2006</u>
1.5	Statutul de afaceri al ofertantului <u>Prestări servicii</u>
	• Agent local/Distribuitor al producătorului străin <u>Agent local, servicii de traducere</u>
	• Intermediar --
	• Companie de antrepozit --
	• Altele --
1.6	Informație despre reprezentantul autorizat al ofertantului
	• Numele, Prenumele <u>MITRU Irina</u>
	• Locul de muncă și funcția <u>Director</u>
	• Adresa <u>Mun. Chișinău, str. N.M. Spătaru 9 ap 150</u>
	• Telefon/Fax <u>+373 69 541 003/+373 79 172 413</u>
	• E-mail <u>proirvas@mail.ru</u>
1.7	Numărul de înregistrare pentru TVA --
1.8	Numărul de identificare al ofertantului pentru impozitul pe venit (pentru ofertanții străini) <u>1005600061368</u>
1.9	Ofertantul va anexa copiile următoarelor documente <u>În conformitate cu FDA3</u>
2. INFORMAȚII DE CALIFICARE	
2.1	Numărul de ani de experiență generală a ofertantului în livrări de bunuri și servicii <u>13 ani</u>



SC "PROIRVAS" SRL
 Birou de traduceri
 Cursuri de limbi străine
 MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
 str. Puskîn 26, et. 5, of. 1
 e-mail: proirvas@mail.ru, tel.: +373 22 221-220
 tel./fax: +373 22 226-454
 mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.
 Translation agency
 Foreign languages courses
 26 Puskîn street, 5 floor, of. 1,
 MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova
 e-mail: proirvas@mail.ru, tel.: +373 22 221-220
 tel./fax: +373 22 226-454
 mob. +373 79 17-24-13

2.2	Numărul de ani de experiență specifică a oferentului în livrarea/prestarea bunurilor și/sau serviciilor similare	<u>13 ani</u>
2.3	Valoarea monetară a livrărilor de bunuri/prestarea serviciilor similare	<u>2018- 790,2 mii lei</u> <u>2017- 240,6 mii lei</u>
2.4	Disponibilitate de resurse financiare (bani lichizi sau capital circulant, sau de resurse creditare, extras din cont bancar etc.) Enumerați și anexați copiile documentelor justificative	<u>Nu se aplică</u>
2.5	Detalii privind capacitatea de producere/echipamente disponibile	<u>Calculatoare – 6 buc.</u> <u>Imprimantă multifuncțională – 4 buc.</u> <u>Imprimantă – 1 buc</u> <u>Internet de mare viteză</u> <u>Programe pentru traducere</u> <u>Dictionare tematice</u>
3.	Informații financiare	
3.1	Rapoarte financiare sau extrase din bilanțul financiar, sau declarații de profit/pierdere, sau rapoartele auditorilor pentru ultimul an de activitate. Enumerați mai jos și anexați copii:	
3.2	Denumirea, adresa, numerele de telefon, telex sau fax ale băncilor care pot oferi caracteristici despre ofertant în cazul contactării de către autoritatea contractată: <u>Denumirea: BC „MOLDINDCONBANK” SA, fil. „Stefan cel Mare”</u> <u>Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 132, Chișinău 2012.</u> <u>Telefon : 022-22-70-11</u>	
3.3	Informațiile privind litigiile în care ofertantul este sau a fost implicat:	
	a) Orice proces pe parcursul ultimilor 3 ani	
	Cauza litigiului	Rezultatul sau sentința și suma implicată
	<u>Nu sunt</u>	-
	b) Procese curente, pe parcursul anului fiscal curent	
	Cauza litigiului	Situația curentă a procesului
	<u>Nu sunt</u>	-

DIRECTOR
 SC „PROIRVAS” SRL
 MITRU Irina



"_____" 20_____
Data primirii

SITUAȚIILE FINANCIARE

Entitatea SC "Proiroas" SRL pentru perioada anul 2018
(Denumirea completă) 40257754
Cod CUIIO

1005600061368
Cod IDNO

Sediul: MD Chișinău Ciocana
Cod poștal Raionul (municipiul, UTA); Localitatea
str. M. Spataru 9 ap. 150
strada, nr, bl. 0140
Cod CUATM

Activitatea principală servicii de traducere 74850
Cod CAEM, rev.2

Forma de proprietate proprie 16
Forma organizatorico-juridică SRL 530
Cod CFP
Cod CFOJ

Date de contact: Tel. _____ e-mail _____
WEB _____

Unitatea de măsură: leu

Numele și coordonatele al contabilului-șef: DI (dna) Vasilieo Bictor
Tel. _____

Anexa 8

Notă informativă privind veniturile și cheltuielile clasificate după natură

Indicatori	Cod rd.	Perioada de gestiune	
		precedentă	curentă
1	2	3	4
Venituri din vânzări	010		
Alte venituri din activitatea operațională	020	<u>252 862</u>	<u>490 215</u>
Venituri din alte activități	030		
Total venituri (rd.010 + rd.020 + rd.030)	040	<u>252 862</u>	<u>490 215</u>
Variația stocurilor	050		
Costul vânzărilor mărfurilor vândute	060		
Cheltuieli privind stocurile	070		
Cheltuieli cu personalul privind remunerarea muncii	080	<u>21695</u>	<u>25400</u>
Contribuții de asigurări sociale de stat obligatorii și prime de asigurare obligatorie de asistență medicală	090	<u>5966</u>	<u>6530</u>
Cheltuieli cu amortizarea și deprecierea activelor imobilizate	100		<u>2428</u>
Alte cheltuieli	110	<u>66 332</u>	<u>119 297</u>
Cheltuieli din alte activități	120		
Total cheltuieli (rd.050 + rd.060 + rd.070 + rd.080 + rd.090 + rd.100 + rd.110 + rd.120)	130	<u>93 993</u>	<u>153 955</u>
Profit (pierdere) până la impozitare (rd.040 - rd.130)	140	<u>158 869</u>	<u>636 260</u>
Cheltuieli privind impozitul pe venit	150	<u>4586</u>	<u>31609</u>
Profit (pierdere) net al perioadei de gestiune (rd.140 - rd.150)	160	<u>151 283</u>	<u>604 651</u>

Administrator

BILANȚUL

la _____ 20__

Nr. cpt.	ACTIV	Cod rd.	Sold la	
			Începutul perioadei de gestiune	Sfârșitul perioadei de gestiune
1	2	3	4	5
1.	Active imobilizate			
	Imobilizări necorporale	010		
	Imobilizări corporale în curs de execuție	020		
	Terenuri	030		
	Mijloace fixe	040		35754
	Resurse minerale	050		
	Active biologice imobilizate	060		
	Investiții financiare pe termen lung în părți neafiliate	070		
	Investiții financiare pe termen lung în părți afiliate	080		
	Investiții imobiliare	090		
	Creanțe pe termen lung	100		
	Avansuri acordate pe termen lung	110		
	Alte active imobilizate	120		
	Total active imobilizate (rd.010 + rd.020 + rd.030 + rd.040 + rd.050 + rd.060 + rd.070 + rd.080 + rd.090 + rd.100 + rd.110 + rd.120)	130		35754
2.	Active circulante			
	Materiale	140	15452	16049
	Active biologice circulante	150		
	Obiecte de mică valoare și scurtă durată	160		
	Producția în curs de execuție și produse	170		
	Mărfuri	180		
	Creanțe comerciale	190	1769	17666
	Creanțe ale părților afiliate	200		
	Avansuri acordate curente	210		226100
	Creanțe ale bugetului	220	676	521
	Creanțe ale personalului	230		
	Alte creanțe curente	240		
	Numerar în casierie și la conturi curente	250	62256	315972
	Alte elemente de numerar	260		
	Investiții financiare curente în părți neafiliate	270		
	Investiții financiare curente în părți afiliate	280		
	Alte active circulante	290		
	Total active circulante (rd.140 + rd.150 + rd.160 + rd.170 + rd.180 + rd.190 + rd.200 + rd.210 + rd.220 + rd.230 + rd.240 + rd.250 + rd.260 + rd.270 + rd.280 + rd.290)	300	80153	546308
	Total active (rd.130 + rd.300)	310	80153	612062



COPIA CORESPUNDE
ORIGINALULUI

Nr. cpt.	P A S I V	Cod rd.	Sold la	
			Începutul perioadei de gestiune	Sfârșitul perioadei de gestiune
1	2	3	4	5
3.	Capital propriu			
	Capital social și suplimentar	320	5400	5400
	Rezerve	330		
	Corecții ale rezultatelor anilor precedenți	340	x	
	Profit nerepartizat (pierdere neacoperită) al anilor precedenți	350	(49711)	(49711)
	Profit net (pierdere netă) al perioadei de gestiune	360	x	604651
	Profit utilizat al perioadei de gestiune	370	x	
	Alte elemente de capital propriu	380		
	Total capital propriu (rd.320 + rd.330 + rd.340 + rd.350 + rd.360 - rd.370 + rd.380)	390	(44311)	560340
4.	Datorii pe termen lung			
	Credite bancare pe termen lung	400		
	Împrumuturi pe termen lung	410		
	Datorii pe termen lung privind leasingul financiar	420		
	Alte datorii pe termen lung	430		
	Total datorii pe termen lung (rd.400 + rd.410 + rd.420 + rd.430)	440		
5.	Datorii curente			
	Credite bancare pe termen scurt	450		
	Împrumuturi pe termen scurt	460		
	Datorii comerciale	470	122734	49374
	Datorii față de părțile afiliate	480		
	Avansuri primite curente	490		
	Datorii față de personal	500		
	Datorii privind asigurările sociale și medicale	510		2348
	Datorii față de buget	520	1730	
	Venituri anticipate curente	530		
	Datorii față de proprietari	540		
	Finanțări și împrumuturi cu destinație specială curente	550		
	Provizioane curente	560		
	Alte datorii curente	570		
	Total datorii curente (rd.450 + rd.460 + rd.470 + rd.480 + rd.490 + rd.500 + rd.510 + rd.520 + rd.530 + rd.540 + rd.550 + rd.560 + rd.570)	580	124464	51722
	Total pasive (rd.390 + rd.440 + rd.580)	590	80153	612062

SITUAȚIA DE PROFIT ȘI PIERDERE

de la 01.01 pînă la 31.12 2018

Indicatori	Cod rd.	Perioada de gestiune	
		precedentă	curentă
1	2	3	4
Venituri din vânzări	010		
Costul vânzărilor	020		
Profit brut (pierdere brută) (rd.010 – rd.020)	030		
Alte venituri din activitatea operațională	040	252862	790215
Cheltuieli de distribuire	050		
Cheltuieli administrative	060	40556	153657
Alte cheltuieli din activitatea operațională	070	23437	298
Rezultatul din activitatea operațională: profit (pierdere) (rd.030 + rd.040 – rd.050 – rd.060 – rd.070)	080	158869	636260
Rezultatul din alte activități: profit (pierdere)	090		
Profit (pierdere) pînă la impozitare (rd.080 + rd.090)	100	158869	636260
Cheltuieli privind impozitul pe venit	110	7586	31609
Profit net (pierdere netă) al perioadei de gestiune (rd.100 – rd.110)	120	151283	604651

Anexa 3

SITUAȚIA MODIFICĂRILOR CAPITALULUI PROPRIU

de la _____ pînă la _____ 20__

Nr. d/o	Indicatori	Cod rd.	Sold la începutul perioadei de gestiune	Majorări	Diminuări	Sold la sfîrșitul perioadei de gestiune
1	2	3	4	5	6	7
1	Capital social și suplimentar					
	Capital social	010				
	Capital suplimentar	020				
	Capital nevărsat	030	()	()	()	()
	Capital neînregistrat	040				
	Capital retras	050	()	()	()	()
	Total capital social și suplimentar (rd.010 + rd.020 + rd.030 + rd.040 + rd.050)	060				
2	Rezerve					
	Capital de rezervă	070				
	Rezerve statutare	080				
	Alte rezerve	090				
	Total rezerve (rd.070 + rd.080 + rd.090)	100				
3	Profit nerepartizat (pierdere neacoperită)					
	Corecții ale rezultatelor anilor precedenți	110				
	Profit nerepartizat (pierdere neacoperită) al anilor precedenți	120				
	Profit net (pierdere netă) al perioadei de gestiune	130	x			
	Profit utilizat al perioadei de gestiune	140	x	()		
	Rezultatul din tranziția la noile reglementări contabile	150				
	Total profit nerepartizat (pierdere neacoperită) (rd.110 + rd.120 + rd.130 + rd.140 + rd.150)	160				
4	Alte elemente de capital propriu, din care	170				
	Diferențe din reevaluare	171				
	Subvenții entităților cu proprietate publică	172				
	Total capital propriu (rd.060 + rd.100 + rd.160 + rd.170)	180				



COPIA CORESPUNDE
ORIGINALULUI
Administrator

05. 03 2018
Data primirii

[Signature]

Anexe la SNC
"Prezentarea situațiilor financiare"
Direcția Generală de Statistică
PENTRU STATISTICĂ
05. MAR. 2018
MUNICIPIULUI CHIȘINĂU

SITUAȚIILE FINANCIARE

pentru perioada anul

Entitatea SC "Proirvas" SRL
(Denumirea completă)

40257754

Cod CUII

1005600061368

Cod IDNO

Sediul: MD Chișinău

Cod poștal

Ciocana

Raionul (municipiul, UTA); Localitatea

0140

Cod CUATM

Str. Il. Spataru 9 ap. 150

strada, nr. bl.

Activitatea principală servicii de traduceri

74850

Cod CAEM, rev.2

Forma de proprietate proprie

16

Forma organizatorico-juridică SRL

Cod CFP

530

Cod CFOI

Date de contact: Tel. 069-365-046 e-mail

WEB

Unitatea de măsură: leu

Numele și coordonatele al contabilului-șef: Dl (dna) Basilie Victor

Tel. 069-365-046

Anexa 8

Notă informativă privind veniturile și cheltuielile clasificate după natură

Indicatori	Cod rd.	Perioada de gestiune	
		precedentă	curentă
1	2	3	4
Venituri din vânzări	010		
Alte venituri din activitatea operațională	020	53543	152862
Venituri din alte activități	030		
Total venituri (rd.010 + rd.020 + rd.030)	040	53543	152862
Variația stocurilor	050		
Costul vânzării marfurilor vândute	060		
Cheltuieli privind stocurile	070		
Cheltuieli cu personalul privind remunerarea muncii	080	31132	21695
Contribuții de asigurări sociale de stat obligatorii și prime de asigurare obligatorie de asistență medicală	090	8561	5966
Cheltuieli cu amortizarea și deprecierea activelor mobilizate	100		
Alte cheltuieli	110	101002	66332
Cheltuieli din alte activități	120		
Total cheltuieli (rd.050 + rd.060 + rd.070 + rd.080 + rd.090 + rd.100 + rd.110 + rd.120)	130	140695	93993
Profit (pierdere) până la impozitare (rd.040 - rd.130)	140	(87122)	158869
Cheltuieli privind impozitul pe venit	150	(1604)	4586
Profit (pierdere) net al perioadei de gestiune (rd.140 - rd.150)	160	(88729)	151283



COPIA CORESPUNDE ORIGINALULUI
Administrator

BILANȚUL

la 01.01 2018

Nr. cpt.	ACTIV	Cod rd.	Sold la	
			Începutul perioadei de gestiune	Sfârșitul perioadei de gestiune
1	2	3	4	5
1.	Active imobilizate			
	Imobilizări necorporale	010		
	Imobilizări corporale în curs de execuție	020		
	Terenuri	030		
	Mijloace fixe	040		
	Resurse minerale	050		
	Active biologice imobilizate	060		
	Investiții financiare pe termen lung în părți neafiliate	070		
	Investiții financiare pe termen lung în părți afiliate	080		
	Investiții imobiliare	090		
	Creanțe pe termen lung	100		
	Avansuri acordate pe termen lung	110		
	Alte active imobilizate	120		
	Total active imobilizate (rd.010 + rd.020 + rd.030 + rd.040 + rd.050 + rd.060 + rd.070 + rd.080 + rd.090 + rd.100 + rd.110 + rd.120)	130		
2.	Active circulante	140	15176	15452
	Materiale	150		
	Active biologice circulante	160	1718	
	Obiecte de mică valoare și scurtă durată	170		
	Producția în curs de execuție și produse	180		
	Mărfuri	190		1769
	Creanțe comerciale	200		
	Creanțe ale părților afiliate	210		
	Avansuri acordate curente	220	1313	676
	Creanțe ale bugetului	230		
	Creanțe ale personalului	240	139	
	Alte creanțe curente	250	69	62256
	Numerar în casierie și la conturi curente	260		
	Alte elemente de numerar	270		
	Investiții financiare curente în părți neafiliate	280		
	Investiții financiare curente în părți afiliate	290		
	Alte active circulante	300		
	Total active circulante (rd.140 + rd.150 + rd.160 + rd.170 + rd.180 + rd.190 + rd.200 + rd.210 + rd.220 + rd.230 + rd.240 + rd.250 + rd.260 + rd.270 + rd.280 + rd.290)	310	18415	80153
	Total active (rd.30 + rd.300)		18415	80153



Nr. cpt.	PASIV	Cod rd.	Sold la	
			Începutul perioadei de gestiune	Sfârșitul perioadei de gestiune
1	2	3	4	5
3.	Capital propriu			
	Capital social și suplimentar	320	5400	5400
	Rezerve	330		
	Corecții ale rezultatelor anilor precedenți	340	x	
	Profit nerepartizat (pierdere neacoperită) al anilor precedenți	350	(200994)	(200994)
	Profit net (pierdere netă) al perioadei de gestiune	360	x	151283
	Profit utilizat al perioadei de gestiune	370	x	
	Alte elemente de capital propriu	380		
	Total capital propriu (rd.320 + rd.330 + rd.340 + rd.350 + rd.360 - rd.370 + rd.380)	390	(195594)	(44311)
4.	Datorii pe termen lung			
	Credite bancare pe termen lung	400		
	Împrumuturi pe termen lung	410	40100	
	Datorii pe termen lung privind leasingul financiar	420		
	Alte datorii pe termen lung	430		
	Total datorii pe termen lung (rd.400 + rd.410 + rd.420 + rd.430)	440	40100	
5.	Datorii curente			
	Credite bancare pe termen scurt	450		
	Împrumuturi pe termen scurt	460		
	Datorii comerciale	470	136569	122734
	Datorii față de părțile afiliate	480		
	Avansuri primite curente	490		
	Datorii față de personal	500		
	Datorii privind asigurările sociale și medicale	510	4340	
	Datorii față de buget	520		1730
	Venituri anticipate curente	530		
	Datorii față de proprietari	540		
	Finanțări și încasări cu destinație specială curente	550		
	Provizioane curente	560		
	Alte datorii curente	570		
	Total datorii curente (rd.450 + rd.460 + rd.470 + rd.480 + rd.490 + rd.500 + rd.510 + rd.520 + rd.530 + rd.540 + rd.550 + rd.560 + rd.570)	580	143909	124464
	Total pasive (rd.390 + rd.440 + rd.580)	590	18415	80153



COPIA CORESPUNDE
ORIGINALULUI

Administrator

DIRECȚIA GENERALĂ
PENTRU STATISTICĂ

05. MAR. 2018

MUNICIPIULUI CHIȘINĂULUI

SITUAȚIA DE PROFIT ȘI PIERDERE

de la 01.01 pînă la 31.12 2017

Indicatori	Cod rd.	Perioada de gestiune	
		precedentă	curentă
		3	4
Venituri din vânzări	010		
Costul vânzărilor	020		
Profit brut (pierdere brută) (rd.010 – rd.020)	030		
Alte venituri din activitatea operațională	040	53543	452862
Cheltuieli de distribuie	050		
Cheltuieli administrative	060	109554	40556
Alte cheltuieli din activitatea operațională	070	3138	23437
Rezultatul din activitatea operațională: profit (pierdere) (rd.030 + rd.040 – rd.050 – rd.060 – rd.070)	080	(84122)	158869
Rezultatul din alte activități: profit (pierdere)	090		
Profit (pierdere) pînă la impozitare (rd.080 + rd.090)	100	(84122)	158869
Cheltuieli privind impozitul pe venit	110	1604	7586
Profit net (pierdere netă) al perioadei de gestiune (rd.100 – rd.110)	120	(88729)	151283

Anexa 3

SITUAȚIA MODIFICĂRIILOR CAPITALULUI PROPRIU

de la _____ pînă la _____ 20 _____

Nr. d/o	Indicatori	Cod rd.	Sold la începutul perioadei de gestiune	Majorări	Diminuări	Sold la sfîrșitul perioadei de gestiune
1	2	3	4	5	6	7
1	Capital social și suplimentar					
	Capital social	010				
	Capital suplimentar	020				
	Capital nevărsat	030	()	()	()	()
	Capital neînregistrat	040				
	Capital retras	050	()	()	()	()
	Total capital social și suplimentar (rd.010 + rd.020 + rd.030 + rd.040 + rd.050)	060				
2	Rezerve					
	Capital de rezervă	070				
	Rezerve statutare	080				
	Alte rezerve	090				
	Total rezerve (rd.070 + rd.080 + rd.090)	100				
3	Profit nerepartizat (pierdere neacoperită)					
	Corecții ale rezultatelor anilor precedenți	110	x			
	Profit nerepartizat (pierdere neacoperită) al anilor precedenți	120				
	Profit net (pierdere netă) al perioadei de gestiune	130	x			
	Profit utilizat al perioadei de gestiune	140	x			
	Rezultatul din tranziția la noile reglementări contabile	150				
	Total profit nerepartizat (pierdere neacoperită) (rd.110 + rd.120 + rd.130 + rd.140 + rd.150)	160				
4	Alte elemente de capital propriu, din care	170				
	Diferențe din reevaluare	171				
	Subvenții entităților cu proprietate publică	172				
	Total capital propriu (rd.060 + rd.100 + rd.160 + rd.170)	180				



**COPIA CORESPUNDE
ORIGINALULUI**

Administrator



SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
Cursuri de limbi străine
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. Pușkin 26, et. 5, of. 1
e-mail: proirvas@mail.ru, tel.: +373 22 221-220
tel./fax: +373 22 226-454
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.
Translation agency
Foreign languages courses
26 Pushkin street, 5 floor, of. 1,
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova
e-mail: proirvas@mail.ru, tel.: +373 22 221-220
tel./fax: +373 22 226-454
mob. +373 79 17-24-13

Nr. _____ din _____

DECLARAȚIE

privind Situația Personală a Operatorilor Economici (F3.5)

Procuratura Generală a Republicii Moldova

Subsemnata Mitru Irina, reprezentant împuternicit - director al SC „PROIRVAS” SRL, în calitate de ofertant, declar prin prezenta sub sancțiunea excluderii din procedura de achiziție publică și sub sancțiunile aplicabile faptei de falsificare a documentelor oficiale, că nu mă aflu în situația prevăzută de art. 18 al Legii privind achizițiile publice Nr. 131 din 03/07/2015, și că nu am fost condamnată în decursul ultimilor 5 ani prin hotărâre definitivă a instanței judecătorești pentru participare la activitatea unei organizații criminale, la acte de corupție, fraudă și/sau spălare de bani.

Subsemnata, declar că informațiile prezentate sunt complete și veridice în fiecare detaliu și înțeleg, că clientul are dreptul să solicite toate documentele doveditoare de care dispun, în scopul verificării și confirmării acestora.

Subsemnata, **Mitru Irina**, reprezentant împuternicit - director a companiei SC „PROIRVAS” SRL, în calitate de ofertant la procedura de achiziție publică pentru atribuirea contractului de achiziție publică, având ca obiect: prestarea serviciilor de traducere pe parcursul anului 2019, cod CPV 21005316, la data de 25.02.2019, organizată de **Procuratura Generală a Republicii Moldova**, declar pe propria răspundere că:

- a) nu am intrat în faliment în rezultatul unei hotărâri judecătorești;
- b) mi-am îndeplinit obligațiile de achitare a impozitelor și contribuțiilor de asigurări sociale;
- c) nu am fost condamnat în ultimii 3 ani, prin hotărârea definitivă a instanței judecătorești pentru vreo activitate pârinitoare a eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli profesionale;
- d) toate informațiile și documentele prezentate pentru procedura de achiziție menționată anterior sunt veridice și autentice;
- e) nu sunt inclusă în Lista de interdicție a operatorilor economici.

Înțeleg că, în cazul necorespunderii prezentei declarații cu realitatea, sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind declarațiile false.

Director SC „PROIRVAS” SRL - Mitru Irina





SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
Cursuri de limbi străine
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. Pușkin 26, et. 5, of. 1
e-mail: proirvas@mail.ru, tel.: +373 22 221-220
tel./fax: +373 22 226-454
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.
Translation agency
Foreign languages courses
26 Pushkin street, 5 floor, of. 1,
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova
e-mail: proirvas@mail.ru, tel.: +373 22 221-220
tel./fax: +373 22 226-454
mob. +373 79 17-24-13

DECLARAȚIA PRIVIND CONDUITA ETICĂ ȘI NEIMPLICAREA ÎN PRACTICI FRAUDULOASE ȘI DE CORUPERE (F3.4)

Data: **25.02.2019**

Numărul licitației: **21005316**

Către: SC „PROIRVAS” SRL

confirmă prin prezenta că:

1. Nici unul dintre angajații, companionii, agenții, acționarii, consultanții, partenerii noștri sau rudele sau asociații ai lor nu este în relații care ar fi putut considerate ca un conflict de interese, conform prevederilor din documentele de licitație, punctul IPO4.
2. În cazul în care vom afla despre faptul unui conflict potențial, vom raporta imediat informația respectivă către autoritatea contractantă.
3. Nici unul dintre angajații, companionii, agenții, acționarii, consultanții, partenerii noștri sau rudele sau asociații ai lor nu a fost angajat în practici de corupere, escrocherie, complotare, constrângere sau alte practici anticoncurențiale în procesul pregătirii ofertei din cadrul prezentei licitații, conform prevederilor din documentele de licitație, punctul IPO8.
4. În legătură cu procedura respectivă de licitație și cu orice contract care, eventual, ne va fi adjudecat ca rezultat al acesteia, nu au fost, nici nu vor fi efectuate nici un fel de plăți către angajații, companionii, agenții, acționarii, consultanții, partenerii noștri sau rudele lor, care sânt implicați în achiziția publică, implementarea contractului și aprobarea plăților contractuale în numele autorității contractante.

Semnat: _____

Nume: **MITRU Irina**

Funcția în cadrul firmei: **Director**

Denumirea firmei și sigiliu: **SC „PRORIVAS” SRL**



CERTIFICAT
privind lipsa sau existența restanțelor față de bugetul public național

Nr.
№ A1908051

din
от 20.02.2019

1. Destinatar / Получатель

Pentru participarea la proceduri de achiziții publice

2. Date despre contribuabil / Информация о налогоплательщике

Denumirea Наименование	Codul fiscal / Numărul de identificare Фискальный код / Идентификационный номер
S.C. PROIRVAS S.R.L.	1005600061368
Adresa sediului de bază (strada, numărul) Адрес основного месторасположения (улица, номер)	Codul - Denumirea localității Код - Наименование населенного пункта
Nicolae Milescu-Spatarul nr.9 of.150	0140-SEC.CIOCANA

3. Atestarea lipsei sau existenței restanțelor conform datelor Sistemului Informațional Automatizat /
Подтверждение отсутствия или наличия недоимки согласно данных Автоматизированной Информационной Системы

La data emiterii prezentului certificat restanța la bugetul public național constituie/ На дату выдачи данной справки недоимка перед национальным публичным бюджетом составляет:
0,00 lei/лей.

4. Valabil pînă la / Действителен до 07.03.2019

5. Autentificarea organului fiscal / Подтверждение налогового органа

[Signature]
Funcția/Dолжность

[Signature]
Semnătura/Подпись

[Signature]
Numele și prenumele/Фамилия и имя

L.S./ М.П.

Executor:

[Signature]
Numele și prenumele/Фамилия и имя

**COPIA CORESPUNDE
ORIGINALULUI**
Administrator

Este extras din Sistemul Informațional al SFS SIA „Contul curent al contribuabilului” // 20.02.2019 ora 14:24:43
cu aplicarea prevederilor pct. 82-83 Ordin IFPS nr.400 din 14.03.2014 (Monitorul Oficial 72-77/399, 28.03.2014)

NOTA (724,14)